

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 683-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

(號四七〇第卷九十第紙聞新) Wednesday, Nov. 16 1977 Vol 074 No. 39 Page 1

日本共同社據軍事秘密情報稱

中國自力製造超音核武戰機

【東京法新社電】據北京日本共同社星期一消息：中國準備自力生產新式噴射戰鬥機，可能改良英國「路特雷特」戰鬥機之噴氣引擎，及採取蘇聯米格廿三式之優點，所設計而成之「瀟陽十二式」噴氣戰鬥機，其最大速度為二點三「莫格」(MACH)。(按：「莫格」是氣流與超聲波之比例，是計算超音速之單位，二點三「莫格」可能係超音速兩點三倍)。

最新設計之「瀟陽十二式」噴射戰鬥機，較「瀟陽九式」更優良，兩者均可以攜帶核子彈及「空對空」飛彈，「瀟陽十二式」新式噴射機翼展六百公尺，之短距跑道(約一千八百餘英尺)。該新式戰鬥機將在瀟陽之飛機廠製造。

日本共同社根據據聞之西方軍事情報來源之報告，提供上述秘密消息。

萬餘人反伊沙皇 越戰後最大暴動

白宮佈以如臨大敵

【本報綜合華盛頓美聯社電】白宮前日發生自「反越戰運動」以後最嚴重之示威暴動，萬餘伊沙皇學生及移民公民激烈反對美之「伊沙皇」示威者多數擁護，高喊「打倒暴君沙皇恐怖統治」、「打倒皇室制約人民」等口號。

示威份子一直衝到白宮前之鐵欄，美國警方部隊數千人無法抵禦，卒之投擲催淚彈將其趕退，但群眾仍在不遠之處狂呼反口號，並向警察投擲石頭，混亂一場，結果一百廿四人受傷被送醫院急救，其中四十五人危殆，廿人被捕。

催淚彈之煙氣，隨風吹入白宮草坪，以致在接受卡特總統歡迎儀式中之沙皇落淚，頻頻擦拭眼睛，卡特總統在門外群眾吼聲震浪之下，從容致詞歡迎沙皇團地道歉稱：「抱歉華盛頓今日空氣污染情形如此惡劣。」

據示威份子稱：沙皇特務可怖，伊明政府出錢運來數百名在德州受訓之士兵冒充學生混在群眾中高喊支持沙皇。示威份子要求推倒沙皇，沙皇獨佔國家財富石油，使人民貧苦飢餓。

埃及總統今訪敘國 美使未轉達以邀請

【大馬士革路透電】埃及總統沙德今日抵大馬士革，與敘利亞總統阿薩德會談中東問題。據埃及消息稱：沙德總統希望將在週內接到以色列總理比堅之正式邀請，書前往訪問，敘利亞總統沙德對此表示保持沉默。

【耶路撒冷美聯社電】美國駐以大使路維士今日打電通知比堅總理，他說受託轉交埃及及總統之正式邀請書尚未送出。外交推測，可能係考慮到沙德總統今日晨赴敘利亞，故此大使未曾致送該邀請書。

CBC電視民意抽查顯示 古壁半數贊成獨立

【滿地可加新電】加拿大廣播公司CBC電視台昨晚播映民意抽查統計，在滿地可街頭詢問路人對於古壁省人民黨政府及李域斯之印象如何，前後訪問一千四百五十八人，其中百分之五十三表示「不滿意」，百分之四十五表示「滿意」。

關於古壁前途問題之答覆則有百分之七十九反對古壁獨立，關於聯邦問題，則有百分之七十七主張應改良聯邦體制，問及是否贊成古壁

薩國勞工暴動事件 政府報告言過其實

【中美洲聖薩爾瓦多市美聯社電】此間佔據勞工大樓之一千五百名勞工，已於週末結束其佔領行動，釋放全部人質八十六名，前電稱兩百名(名)被劫持之兩名名部長亦安然無恙。

薩爾瓦多警方曾宣佈該批勞工携有機槍卡賓槍及手榴彈劫持人質，但當勞工撤離之時，並無一人配有武器，政府曾宣佈勞工虐待人質，但居然有部份人質於釋放後不走，反而與勞工一同乘車於大樓前，表示親熱支持，而且說勞工待人質不錯。此外，前日傳有一名老年入質被勞工所殺，至此又成疑團。

政府應指特別委員會研究勞工之加薪要求，而終結僵局，在軍警重兵撤退之後，勞工各自散去回家。

南韓爆炸原因查出 因看守人點燭睡着

【漢城美聯社電】南韓警方拘捕一名列車看守人，控訴其失慎留下蠟燭火種，造成列車車廂爆炸，炸死五十八人及震毀里里半城房屋。該市今日新統計：房屋全毀一千九百五十五幢，損壞者七千五百六十六間。造成一萬人無家可歸。

另外一百零五節火車廂炸毀，鐵路一公里炸斷。合計損失至少兩千萬美元。出事列車之炸藥係從仁川運往光州途中，藥車看守人申模模點着蠟燭入睡，引起爆炸。

英消防員暫停罷工 搶救醫院火災病人

【倫敦美聯社電】倫敦東區救火人員今晨有一部份暫停罷工，自動協助無經驗之軍警撲滅一座醫院之火災，並幫助搶救被困於火窟中之病人，救火員說：無經驗之軍隊束手無策。

另外亦有一組救火員離開罷工封鎖線，搶救另一處火災。

怪物證明係竊聽器 一貝爾主管人曾妄稱是電話配件

【本報綜合華盛頓美聯社電】國會下議院議員謝爾昨日宣佈：在保守黨領袖奇爾克辦公室電話筒內搜出之怪物物件，業經貝爾電話公司加拿大化驗室「各工程師徹底檢驗獲得結論，提出報告稱：「該物件確為一個竊聽器，但不能用普通方式收聽，必須有特製之高度精密收聽機方可收聽到。」

貝爾公司安全總監葛連尼說同意保守黨所僱用之私家電子專家山迪福意見，該儀器確係高度精密之竊聽器設備。雖專家如山迪福無法製造該儀器。他說該裝置之人必係具有極高度之複雜技術者。山迪福之報告稱：「該物件能高度在與聲音之下，沒有人記得要喝放桌上的茶，而都到田力父母的家去進食一些中國的美點。之後在再到長安街上北京最佳的飯店去吃著名的「北京填鴨」。

皮爾獲准留在中國。她現在正等候申請為外國專家、法語教員或翻譯的答覆，從而安排將來的生活。

這對夫婦的房間在田力父母寬敞明亮的住所內。房間佈置有毛主席的畫像，大床蓋上白色的綉花床單。他的住所在北京中心區的外國使館區三里屯附近。

【北京路透電】一名法國女青年在她的父母從巴黎飛到這裏後，在六號晚開始最後定下她與一名中國電腦學生結婚的計劃。

皮爾基(二十八歲)與她的未婚夫田力(也是二十八歲)是晚一起來到機場，她的父母抵達，與女兒流淚重聚。

▲(馬尼拉路透電)菲律賓國防部說，最近菲律賓南部哥打巴托綁架一名華籍富商的武裝人員，相信是恐怖分子。

它說未證實的消息表示綁架者向于壁寬(譯音)的家屬索取二百萬比索(二十七萬零二百七十九)的贖金。

法國父母抵京觀禮 菲島華商被綁架

皮爾基與田力相親微笑，但沒有親吻，在中國沒有這種習慣。

皮爾基的父母六號晚從巴黎飛到北京參加婚禮，她的父親是一名癌症專家。田力的父母和兩個弟妹都在一起。他的父親是退伍軍人，母親則是兒科專家。參加婚禮的其他人就只有新婚夫婦的一位法國朋友，和記者本人。

菲島華商被綁架

▲(馬尼拉路透電)菲律賓國防部說，最近菲律賓南部哥打巴托綁架一名華籍富商的武裝人員，相信是恐怖分子。

它說未證實的消息表示綁架者向于壁寬(譯音)的家屬索取二百萬比索(二十七萬零二百七十九)的贖金。

加美昨簽核子條約 加美駐加大使安得士昨日下午在渥太華簽訂「加美雙邊核子臨時條約」

【渥太華加新電】加外長詹美田與美駐加大使安得士昨日下午在渥太華簽訂「加美雙邊核子臨時條約」。詹美田說該約係兩國高層合作管制核子安全，進一步擴展為世界性之更有效核子管制。

據悉簽約後美國即可獲加拿大同意恢復加工處理加國鈾鈔，加國曾予禁止數月之久，約內亦限制加國對其他國家出售鈾鈔及核子技術設備必須先取得雙方之安全保證。

埃及總統今日會談 外長在通尼新舉行外長會議

【通尼新美聯社電】阿拉伯廿二國外長在通尼新舉行外長會議，一致通過要求聯合國制裁以色列侵略中東之行為，並促其就範舉行和談，據悉埃及總統沙德今日星期三飛大馬士革與敘利亞總統沙德會談。

蘇評論家訪多倫多 譏加人無世界知識

【多倫多加新電】蘇聯「諾斯地新聞社」之新聞評論家西門諾夫，昨日訪問多倫多，他對記者說：加拿大學生很多對於外面之世界茫然無知。他說他與加拿大學生多人談話獲此結論。他說此乃加國報紙太不注重刊登世界新聞之過。

西門諾夫昨日數度加拿大科學家說：蘇聯指稱用音波控制加國氣候。他說蘇聯氣候惡劣，今年農產收成不佳，若蘇聯果能控制氣候，何不改良氣候？

卑詩省明年將好轉 升報又數指活生份月十

【渥太華加新電】十月月份生活指數又上升了百分之一，是今年三月以來最高之指數，聯邦消費者物價指數統計指出，在過去十二個月以來，物價膨脹已達百分之八點八。

房屋地產之漲價，係由於產案及地稅增加了百分之十點四所造成之結果，食物漲價則係由於美加天災失收之故。

卑詩輪渡明春加價

【渥太華加新電】卑詩輪渡可能在明年春加價以彌補成本，省府交通廳長戴偉詩昨日說，因為輪渡勞工要求加薪，已增加輪渡公司之成本負擔四百五十萬元，故不得不酌加票價，但加價有限。

加社信黨明年大會 事代表在渥太華舉行兩、會議

【渥太華加新電】社信黨全加理事代表在渥太華舉行兩、會議，昨日宣佈明年六月三日及四日舉行社信黨大會選舉全加新領袖。

據該黨新聞主任亞諾稱，可能會選出一位加西代表作為新領袖，到目前為止，只有一位登記候選人，即是點點市律師赫德士理。

社信黨全加領袖福田於今年六月廿四日車禍逝世，該黨依法須在一年內選出新領袖，該黨現由國會議員卜越暫代領袖之職。

巴律致函收回失言

【渥太華加新電】新民主黨領袖領袖巴律已致函向勞工廳長威廉士表示收回任何被認為有侮辱之言語，該函係威廉士之要求而發，威廉士曾要求巴律道歉，指其在辯論「必要服務事業」九十二號法案時，曾出言侮辱。

卑大校長指責政府 卑大校長指責政府

【渥太華加新電】卑詩大學校長尼日前說，加拿大及卑詩充滿「反知識主義」，經濟失敗與統一問題，已傷害了政府對高等教育之責任，省府一再削減教育經費，大學教育將受到不良影響，水準低落。

聖尼校長說，政府並非無錢，而係應用者不用，不應者亂用，根本不注意高等教育培育專才。

宗教放寬婚姻管制 宗教放寬婚姻管制

【華盛頓美聯社電】教宗保祿已同意放寬婚姻管制法令，美國天主教「主教會議」宣佈教宗已批准美國天主教會之請求，准予放寬，取消一八八四年美國天主教「巴德摩爾會議」所訂之懲罰法，教宗法法僅係美國獨有之懲罰法，由秘書長基理主教說：放寬並非即改變教會之基本教訓，僅係給予離婚而又再婚之天主教徒得以取得教會承認其婚姻「正常化」。

加美昨簽核子條約 加美駐加大使安得士昨日下午在渥太華簽訂「加美雙邊核子臨時條約」

【渥太華加新電】加外長詹美田與美駐加大使安得士昨日下午在渥太華簽訂「加美雙邊核子臨時條約」。詹美田說該約係兩國高層合作管制核子安全，進一步擴展為世界性之更有效核子管制。

據悉簽約後美國即可獲加拿大同意恢復加工處理加國鈾鈔，加國曾予禁止數月之久，約內亦限制加國對其他國家出售鈾鈔及核子技術設備必須先取得雙方之安全保證。

怪物證明係竊聽器 一貝爾主管人曾妄稱是電話配件

【本報綜合華盛頓美聯社電】國會下議院議員謝爾昨日宣佈：在保守黨領袖奇爾克辦公室電話筒內搜出之怪物物件，業經貝爾電話公司加拿大化驗室「各工程師徹底檢驗獲得結論，提出報告稱：「該物件確為一個竊聽器，但不能用普通方式收聽，必須有特製之高度精密收聽機方可收聽到。」

貝爾公司安全總監葛連尼說同意保守黨所僱用之私家電子專家山迪福意見，該儀器確係高度精密之竊聽器設備。雖專家如山迪福無法製造該儀器。他說該裝置之人必係具有極高度之複雜技術者。山迪福之報告稱：「該物件能高度在與聲音之下，沒有人記得要喝放桌上的茶，而都到田力父母的家去進食一些中國的美點。之後在再到長安街上北京最佳的飯店去吃著名的「北京填鴨」。

皮爾獲准留在中國。她現在正等候申請為外國專家、法語教員或翻譯的答覆，從而安排將來的生活。

這對夫婦的房間在田力父母寬敞明亮的住所內。房間佈置有毛主席的畫像，大床蓋上白色的綉花床單。他的住所在北京中心區的外國使館區三里屯附近。

【北京路透電】一名法國女青年在她的父母從巴黎飛到這裏後，在六號晚開始最後定下她與一名中國電腦學生結婚的計劃。

皮爾基(二十八歲)與她的未婚夫田力(也是二十八歲)是晚一起來到機場，她的父母抵達，與女兒流淚重聚。

▲(馬尼拉路透電)菲律賓國防部說，最近菲律賓南部哥打巴托綁架一名華籍富商的武裝人員，相信是恐怖分子。

它說未證實的消息表示綁架者向于壁寬(譯音)的家屬索取二百萬比索(二十七萬零二百七十九)的贖金。

蘇評論家訪多倫多 譏加人無世界知識

【多倫多加新電】蘇聯「諾斯地新聞社」之新聞評論家西門諾夫，昨日訪問多倫多，他對記者說：加拿大學生很多對於外面之世界茫然無知。他說他與加拿大學生多人談話獲此結論。他說此乃加國報紙太不注重刊登世界新聞之過。

西門諾夫昨日數度加拿大科學家說：蘇聯指稱用音波控制加國氣候。他說蘇聯氣候惡劣，今年農產收成不佳，若蘇聯果能控制氣候，何不改良氣候？

卑詩省明年將好轉 升報又數指活生份月十

【渥太華加新電】十月月份生活指數又上升了百分之一，是今年三月以來最高之指數，聯邦消費者物價指數統計指出，在過去十二個月以來，物價膨脹已達百分之八點八。

房屋地產之漲價，係由於產案及地稅增加了百分之十點四所造成之結果，食物漲價則係由於美加天災失收之故。

卑詩輪渡明春加價

【渥太華加新電】卑詩輪渡可能在明年春加價以彌補成本，省府交通廳長戴偉詩昨日說，因為輪渡勞工要求加薪，已增加輪渡公司之成本負擔四百五十萬元，故不得不酌加票價，但加價有限。

加社信黨明年大會 事代表在渥太華舉行兩、會議

【渥太華加新電】社信黨全加理事代表在渥太華舉行兩、會議，昨日宣佈明年六月三日及四日舉行社信黨大會選舉全加新領袖。

據該黨新聞主任亞諾稱，可能會選出一位加西代表作為新領袖，到目前為止，只有一位登記候選人，即是點點市律師赫德士理。

社信黨全加領袖福田於今年六月廿四日車禍逝世，該黨依法須在一年內選出新領袖，該黨現由國會議員卜越暫代領袖之職。

巴律致函收回失言

【渥太華加新電】新民主黨領袖領袖巴律已致函向勞工廳長威廉士表示收回任何被認為有侮辱之言語，該函係威廉士之要求而發，威廉士曾要求巴律道歉，指其在辯論「必要服務事業」九十二號法案時，曾出言侮辱。

薩國勞工暴動事件 政府報告言過其實

【中美洲聖薩爾瓦多市美聯社電】此間佔據勞工大樓之一千五百名勞工，已於週末結束其佔領行動，釋放全部人質八十六名，前電稱兩百名(名)被劫持之兩名名部長亦安然無恙。

薩爾瓦多警方曾宣佈該批勞工携有機槍卡賓槍及手榴彈劫持人質，但當勞工撤離之時，並無一人配有武器，政府曾宣佈勞工虐待人質，但居然有部份人質於釋放後不走，反而與勞工一同乘車於大樓前，表示親熱支持，而且說勞工待人質不錯。此外，前日傳有一名老年入質被勞工所殺，至此又成疑團。

政府應指特別委員會研究勞工之加薪要求，而終結僵局，在軍警重兵撤退之後，勞工各自散去回家。

南韓爆炸原因查出 因看守人點燭睡着

【漢城美聯社電】南韓警方拘捕一名列車看守人，控訴其失慎留下蠟燭火種，造成列車車廂爆炸，炸死五十八人及震毀里里半城房屋。該市今日新統計：房屋全毀一千九百五十五幢，損壞者七千五百六十六間。造成一萬人無家可歸。

另外一百零五節火車廂炸毀，鐵路一公里炸斷。合計損失至少兩千萬美元。出事列車之炸藥係從仁川運往光州途中，藥車看守人申模模點着蠟燭入睡，引起爆炸。

英消防員暫停罷工 搶救醫院火災病人

【倫敦美聯社電】倫敦東區救火人員今晨有一部份暫停罷工，自動協助無經驗之軍警撲滅一座醫院之火災，並幫助搶救被困於火窟中之病人，救火員說：無經驗之軍隊束手無策。

另外亦有一組救火員離開罷工封鎖線，搶救另一處火災。

怪物證明係竊聽器 一貝爾主管人曾妄稱是電話配件

【本報綜合華盛頓美聯社電】國會下議院議員謝爾昨日宣佈：在保守黨領袖奇爾克辦公室電話筒內搜出之怪物物件，業經貝爾電話公司加拿大化驗室「各工程師徹底檢驗獲得結論，提出報告稱：「該物件確為一個竊聽器，但不能用普通方式收聽，必須有特製之高度精密收聽機方可收聽到。」

貝爾公司安全總監葛連尼說同意保守黨所僱用之私家電子專家山迪福意見，該儀器確係高度精密之竊聽器設備。雖專家如山迪福無法製造該儀器。他說該裝置之人必係具有極高度之複雜技術者。山迪福之報告稱：「該物件能高度在與聲音之下，沒有人記得要喝放桌上的茶，而都到田力父母的家去進食一些中國的美點。之後在再到長安街上北京最佳的飯店去吃著名的「北京填鴨」。

皮爾獲准留在中國。她現在正等候申請為外國專家、法語教員或翻譯的答覆，從而安排將來的生活。

這對夫婦的房間在田力父母寬敞明亮的住所內。房間佈置有毛主席的畫像，大床蓋上白色的綉花床單。他的住所在北京中心區的外國使館區三里屯附近。

【北京路透電】一名法國女青年在她的父母從巴黎飛到這裏後，在六號晚開始最後定下她與一名中國電腦學生結婚的計劃。

皮爾基(二十八歲)與她的未婚夫田力(也是二十八歲)是晚一起來到機場，她的父母抵達，與女兒流淚重聚。

▲(馬尼拉路透電)菲律賓國防部說，最近菲律賓南部哥打巴托綁架一名華籍富商的武裝人員，相信是恐怖分子。

它說未證實的消息表示綁架者向于壁寬(譯音)的家屬索取二百萬比索(二十七萬零二百七十九)的贖金。

蘇評論家訪多倫多 譏加人無世界知識

【多倫多加新電】蘇聯「諾斯地新聞社」之新聞評論家西門諾夫，昨日訪問多倫多，他對記者說：加拿大學生很多對於外面之世界茫然無知。他說他與加拿大學生多人談話獲此結論。他說此乃加國報紙太不注重刊登世界新聞之過。

西門諾夫昨日數度加拿大科學家說：蘇聯指稱用音波控制加國氣候。他說蘇聯氣候惡劣，今年農產收成不佳，若蘇聯果能控制氣候，何不改良氣候？

卑詩省明年將好轉 升報又數指活生份月十

【渥太華加新電】十月月份生活指數又上升了百分之一，是今年三月以來最高之指數，聯邦消費者物價指數統計指出，在過去十二個月以來，物價膨脹已達百分之八點八。

房屋地產之漲價，係由於產案及地稅增加了百分之十點四所造成之結果，食物漲價則係由於美加天災失收之故。

卑詩輪渡明春加價

【渥太華加新電】卑詩輪渡可能在明年春加價以彌補成本，省府交通廳長戴偉詩昨日說，因為輪渡勞工要求加薪，已增加輪渡公司之成本負擔四百五十萬元，故不得不酌加票價，但加價有限。

加社信黨明年大會 事代表在渥太華舉行兩、會議

【渥太華加新電】社信黨全加理事代表在渥太華舉行兩、會議，昨日宣佈明年六月三日及四日舉行社信黨大會選舉全加新領袖。

據該黨新聞主任亞諾稱，可能會選出一位加西代表作為新領袖，到目前為止，只有一位登記候選人，即是點點市律師赫德士理。

社信黨全加領袖福田於今年六月廿四日車禍逝世，該黨依法須在一年內選出新領袖，該黨現由國會議員卜越暫代領袖之職。

巴律致函收回失言

【渥太華加新電】新民主黨領袖領袖巴律已致函向勞工廳長威廉士表示收回任何被認為有侮辱之言語，該函係威廉士之要求而發，威廉士曾要求巴律道歉，指其在辯論「必要服務事業」九十二號法案時，曾出言侮辱。

Serials Division-Library U. B. C. Vanc. 8

頁壹第 三期星 日六十月一十 年七九一元公

大漢小語

和平紀念談和平

魯迅說：「行於森林之間，並無人性氣色。」如果這真是行於「森林」之間，那兒除了充滿著禽獸氣色外，當然無人性氣色。問題在魯迅說這話時，他並不是「行於森林之間」，而是「行於十里洋場的上海大都會」。在都市漫步而聞不到人性氣色，自然他碰到的那些所謂「人」不過是「衣冠禽獸」。

禽獸便是禽獸，即使用人類的衣冠裝飾成人樣，還是禽獸，還是無人性氣色。

在魯迅時代，把那些無人性的衣冠禽獸已算非常惡毒了，但從今日這個時代看，動物界的殘酷險惡，特別在殘殘同類方面說，沒有任何動物比得上人類更兇殘。禽獸不會預謀陰險詭詐，也沒有創造殺傷武器這類智慧，牠的兇惡祇出於本能與無知。所以今日如把那些無人性無道德及窮兇極惡之徒罵為「衣冠禽獸」，實在罵得太輕太便宜了。即連「辱罵」禽獸，因牠實在兇過惡獸，連禽獸也不如。

獸性是人類社會的大敵，中外聖賢費去無盡的心血去教育人類謙虛，倡導均富公道哲學，無非圖求消除獸性創造和平環境。不幸一部人類歷史，不過是一部血腥戰爭的紀錄，理智無法擊倒爭名奪利的卑劣。

這者不說，打從本世紀開始至今僅三分二時間，世界已遭遇到兩次瘋狂大戰。而大小戰，無形的社會戰，恐怖屠殺人質，更不計其數。獸性升級，和平條件越來越難，善長人們的期望越遠。於是我們即使幾百個不願意戰爭，但也不能不準備戰爭；即使每年有一和平紀念日，提醒人們戰爭是多麼殘酷，但和平的呼聲，顯明敵不過那些獸性的咆哮，那些反道德，破壞家庭倫理的，和以恐怖手段屠殺無辜為英雄的叫囂。當一個世界，已輕視了和平的哲學；當一個社會，已不尊重謙虛厚道；當經濟政策不向均富方面發展，而福利漸被忽視時，要和平到來真是難乎其難！

編者

石頭告白

趙天奎那會想到姚麗萍的這件事上，他還是搖頭說：「亦沒有人口失蹤過。」

方國清接著海亮道：「趙員外，尊府是否有一個『姚麗萍』的丫頭呢？」

趙員外神色一怔，道：「不錯，過去她在舍間，我們叫她『小萍』……」

方國清不待他說完，又問道：「趙員外，現在這小萍丫頭，現在何處？」

趙員外楞了下來，才說：「回稟太爺，這小女子不行，與舍間家人私通，去年我已把她趕走。」

他睜了眼，問道：「縣太爺，怎麼你突然會問家裏的事？」

方國清幾聲冷笑，道：「趙員外，本縣已把你府上這小丫頭，又找回來了。」

他說過這話，便吩咐衙役，捧進這塊大石頭。

方國清向大石說：「姚麗萍，趙天奎我已把他傳來，你們有話自己說吧。」

趙天奎聽得一臉驚疑之色，他不知道縣太爺怎會指着這塊大石叫他姚麗萍，對這些什麼話。

(未完)



鬼故事

容痛飲幾杯，乃是人之常情，臨走時順便帶點也理所當然，就這樣經過一兩萬人各飲幾杯，各帶一點，茅台酒酒便已不堪一擊！

所以，我說用來洗腳的話，只是那些新聞記者好事之辭，說來有趣罷了，區區窖藏，將所有存酒供兩方軍人飲用還嫌不夠，況洗腳乎！

我戰時回家，詢及當時在茅台酒村號的人（我家與這些號有關係），據他們說，酒窖未破壞，只是存酒全部弄乾，故後來的茅台酒，味便燥辣，即是無陳酒調混的原因。

此後雖恢復生產，榮和、恒昌兩家，已經停業，只成義繼續經營。

吳鼎昌做貴州主席時，他是好此道的，而且交遊廣，手面大，送禮應酬，當然少不了茅台酒，就由貴州省政府把茅台的生產全部包下來，那時外人很難買到一瓶茅台酒，只有在茅台的鹽礦，因歷史淵源，可能由燒鹽地底下分得一些，以饋贈親友，且用以自飲，這數量並不多。

楊森接任，情形還是一樣，可是在抗戰期間，外省人絡繹到達貴州，大多數都耳聞茅台酒的大名，都想一親芳澤，但一來茅台酒對外交通不便，水遠山長，輸運艱難，戰時軍事第一，人力不敷。

(未完)



茅台酒酒最近在中加國民外交協會席上大行其時，大家提到茅台酒，還有依然神往之概……

：紀凡

紅軍長途奔竄，國軍長途追擊，當然都者或有這種習慣，但大家到了名酒產地，一到即必臨

士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為車
最好，本行是雲埠最公平的蔡福
財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

永興裝修公司
油漆做木。土庫間格。
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。接裝修理。
大小工程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六三
地址：八七四一八四六三

英皇電器修理工程
Fairway Refrigeration Co.
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
備有零件 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三三—六五二二
住宅：二九一—零八八二

昌記油漆修裝
承接泥水木工傢俬
各等大小工程忠誠
為僑胞服務工作快
捷妥當
電話：二五四—七五〇三
二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

快捷冷氣工程公司
Fairchild Kettig & A
專科承接修理，大小商業
冷氣機機房，急凍房，家
大小牛奶肉食瓜果櫃，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
電火政府牌照。
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alec Ma)
三二一—一七二〇 (英語)
三二一—一七二〇 (華語)
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉

忠記土木工程
承造 商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水澗
內外油漆
大小工程
一律歡迎
電話 253-6055

嘉華工程
專科承接修理，大小商業
冷氣機機房，急凍房，家
大小牛奶肉食瓜果櫃，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
電火政府牌照。
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alec Ma)
三二一—一七二〇 (英語)
三二一—一七二〇 (華語)
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉

將佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白
電視機工作保證滿意快捷妥當僑
胞光顧特價優待可充銀碼
地址：二一六號嘉士定東街
電話：二五三—九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三三—五八七五

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
請購兩種新的
加拿大儲蓄公債
九年期：平均年息 8.06 厘
星期六日照常辦公
請參加儲蓄大抽獎
十二月二日截止
經理：馬國材

行銀路賽大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA
貸款佳音！
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關：
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便 利息從優 迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華籍經理 馬錦華 啓

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定活存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢
★本公司為加拿大政
府存款保險公司會員
服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時
星期六：上午十時至
下午二時

比高建築有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一) 代客建造花園洋房 Custom Build Home
聘有則師為客設計圖則。
(二) 商業樓宇興建。
(三) 商業舖位裝飾。
(四) 在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。
(五) 在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No 3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274 6068

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎垂詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET (FINCH) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247
經營業務
* 黃白金飾 * 鑽石玉器
* 紅藍寶石 * 靚貓眼石
* 福祿壽座 * 雙喜座牌
* 首飾修理 * 鐘表修理
* 忠誠服務 * 定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
● 中西款式 ● 歡迎比較
● 零售批發 ● 一律歡迎

有餵食飽飯!
新隆米王
添新丁
馳名 SUNLUNG
澳洲“新隆牌”絲苗米王
為方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野清香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 係飯最靚
請向各大商店一問便知詳情歡迎外埠批發
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
信信貿易有限公司 SUNLUNG TRADING CO. LTD.

哀謝

先慈余黃彩玉太夫人之喪經於十月廿五日假座暗市黨儀館舉行喪禮安葬於海景墳場荷蒙男女宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈李門蔣氏夫人新會沙堆鄉人痛於一九七七年十月三十日晨病終於聖聖廟療養院積閱享壽六十有七歲經於十一月三日在網丕臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於休士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠臨致祭執紼厚惠賻儀花圈誼詞素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈梁門李氏太夫人之喪經於十一月二日午後二時在網丕臣殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友好助理喪事惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈梁門李氏太夫人之喪經於十一月二日午後二時在網丕臣殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友好助理喪事惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈梁門李氏太夫人之喪經於十一月二日午後二時在網丕臣殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友好助理喪事惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈李門蔣氏夫人新會沙堆鄉人痛於一九七七年十月三十日晨病終於聖聖廟療養院積閱享壽六十有七歲經於十一月三日在網丕臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於休士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠臨致祭執紼厚惠賻儀花圈誼詞素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈梁門李氏太夫人之喪經於十一月二日午後二時在網丕臣殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友好助理喪事惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈梁門李氏太夫人之喪經於十一月二日午後二時在網丕臣殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友好助理喪事惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈梁門李氏太夫人之喪經於十一月二日午後二時在網丕臣殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友好助理喪事惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

哀謝

先慈梁門李氏太夫人之喪經於十一月二日午後二時在網丕臣殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友好助理喪事惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀謝

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025. 新運到大批冰霜鷓鴣 滋陰補腎 唐山雜貨 零沽批發 源源運到 無任歡迎

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531. 新從祖國運到男女裝皮拖, 九里香鑲子, 北京金首飾, 尼龍麻雀膠, 潤滑爽髮膏, 香脂冷燻霜, 鋼管木摺椅, 祖國正成藥, 歡迎僑胞參觀選購, 另有特價商品供應, 前進牌籃球鞋, 每對一元九角九分, 北京鋼管木摺椅八五折優待, 工藝品, 首飾一律八折。

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1734. 舊六安茶葉每笠一元九毫九, 燒鴨 每只五元九毫九, 燒肉 每磅二元五毫九, 燒魚 每磅二元五毫九, 精製美味牛肉乾, 各式臘味發行

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652. 專營國產商品 大量進口批發 全加總代理: 中國冰霜大明蝦, 梅林牌罐頭磨菇, 象山牌罐青刀豆

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話: 682-2244. 新到大幫: 台灣五磅罐頭半開竹筍, 台灣五磅罐頭竹筍絲, 台灣五磅罐頭馬蹄成個, 台灣五磅罐頭馬蹄片, 台灣廿安罐頭荔枝, 台灣廿安罐頭荔枝, 台灣廿安罐頭魚, 台灣廿安罐頭魚, 自製藥材海狗鞭酒

金源利 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743. 直接進口 雲南白藥 批發零沽 一律歡迎

中華特價中心: 最新運到國產 藥材成藥罐頭醬油 零沽批發 外埠郵購 特價優待 地址: 總店: 片打東街一三五號 分店: 片打東街二九九號 電話: 六八一-二八二三

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428. 大批運到 長期供應 適合家庭用各種海產蝦肉 新到 高級魚丸, 爽口蝦丸, 靚响螺肉, 鮮蜆咸魚 本號並設有各式缸瓦瓷器 蒸籠廚具, 應有盡有

利民企業有限公司 Lemnco Enterprises Ltd. 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266. Cable "Lemanco" 最新運到 北京製造 人造皮鋼管摺椅, 防火板鋼管摺椅, 適合餐館住家使用 批發價發售, 平通全埠。 常備各西士凍蝦各種凍魚, 急凍即食茶樓飽點及罐頭適 合中西餐館酒樓採用, 價格 特廉。

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833. 批發零沽 無任歡迎 青島鮮棗蜂蜜, 梅林茄汁青魚, 梅林清水馬蹄, 梅林熏魚, 長青蒜頭, 生苡菜

和記 土庫間格, 內外裝修, 水喉電器 價錢相宜。四時後電話: 四三八 一七六一〇或八七九一四四五 供應有大停車場 泊車方便 專業美國加省專 業學院經驗豐富 社團喜慶婚禮均 表歡迎

Jordans 黃英祺 Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong 本公司經營滿 鋪地毯五十多 年經驗豐富, 種類繁多, 價錢公道, 僑胞 光臨特別優待 免費報價, 代 客設計, 保證 服務滿意。 請光臨或賜電 指導 1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451. 新到 美國維珍尼亞 火腿 原隻每磅 五元九毫五 批發另議

利僑公司附設鷓鴣公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話: 六八一-一〇二二 本號供應新鮮鷓鴣, 肉類, 均用電子 磅秤量, 極為準確, 絲毫不爽。 零沽批發, 一律歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711. 唐山雜貨 源源運到 天津雪梨 紅芽芋仔 急凍海產 蝦丸魚丸 餐館蝦肉 種類繁多 大量供應 取價特平 零沽批發 一律歡迎 保證滿意 多謝惠顧

大公司請加開夜市市議會不予通過

雜貨商會抗議成功

(本報專訊)卑詩省原獨立貨商會，日前獲悉本埠各大公司準備於聖誕節前，要求市議會加開多間夜市營業時間，一致認定各大公司以往增開夜市，經已對小生意有極大之影響，今如再加開夜市，得寸進尺，將來對小生意前途，打擊更甚，為維護同業權益計，乃倉卒間，急不容緩，立即採取行動，經於本月八日下午四時，趁市議會召開會議，討論該案期間，由該會法律顧問鄭大律師，率領該會主席周榮先生及執委數名，前往市議會參加會議，席中鄭大律師，鄭重陳詞，據理力爭，指責大公司加開夜市，實有莫大傷害小生意之利益，並開明提出反對之各項理由。鄭大律師發言完畢，引起市議員與聽眾之注目。聞出席會議之中西團體，共有十個單位，大多數團體提出反對大公司加開夜市，各西人團體代表，同樣譴責各大公司加開夜市，實有損害小商人之利益，隨後由市議員發言，舉手表決，結果，十位市議員反對加開夜市，祇有一位市議員贊成而已。最後，由市長胡烈治宣佈，此案不予批准。該會此次反對大公司加開夜市之抗爭，又獲得一次全面勝利。

華區自由黨將聚餐

(本報專訊)卑詩省雲高華中區自由黨東區支部，華裔黨員佔人數百分之七十，故又稱為「華埠自由黨」。該支部為聯絡黨員感情，特由國會議員報告國政，交換意見起見，特定十二月二日星期五下午六時假座華埠北京樓舉行聚餐聯歡會。屆時邀請雲中區國會議員兼聯邦司法部長百福先生，雲東區國會議員李橋棟先生，及京士威區國會議員西馬賀夫人等，到會發表政見。餐券每位五元，歡迎黨員及友好參加。請早與華區簡氏公司簡建平(電話六八三一七二四)及廖卓明律師(電話六八五一八三三)報名，以便編排席位。

韓素音講「今日中國」

本週日在奧芬劇院

(雲訊)國際知名作家、演講家及權威中國專家，韓素音醫生將於十一月二十日在溫哥華作一次「今日中國」的公開專題演講，地點是在市中心哥蘭胡街奧芬劇院，時間七時半。韓素音醫生在中國出生，曾分別在中國之成都、北京、比利時之布魯塞爾受教育，其後在倫敦受醫學教育，她曾先後在東南亞各地，包括香港、馬來西亞、星加坡行醫，由於她在寫作方面獲得極大之成就，因此在一九六四年開始全心致力於寫作及演講事業。韓素音醫生一九五二早期的作品「生死戀」，大受讀者歡迎，更由二十世紀福士公司拍成電影，她對中國近況也

蕭劉志平夫人殯禮

(雲訊)僑商蕭蕭光之元配蕭劉氏太夫人，廣東中山縣第二區南文鄉人，前因病入聖約翰醫院調理，不幸於石無靈，於十月廿五日仙逝，積閱壽壽七十有九歲，內外兒孫滿堂，昨十一月二日下午一時，假座維多利亞街之殯儀館，舉行喪禮，中西男女親友，親到致祭執紼者眾，禮堂滿座，並佈滿鮮花，肅穆莊嚴，行禮開始，西女唱哀曲，牧師李光前讀聖經，講述人生死真諦，祈禱，繼由蕭蕭光司儀，主祭方勵強，陪祭劉文友、伍東球、禮生周祖耀、劉家祿、隨即獻花，主祭方勵強，陪祭劉文友、伍東球、蕭族代表國權等獻花，後由蕭蕭光誦蕭太夫人行狀，並用中英語代表孝眷錫文、守約兩夫婦答謝。牧師祝禱，各致祭執紼者依次向蕭太夫人遺容行辭靈致敬禮，隨由元慶、開源、煥文、金晃、瑞明、沾士等扶柩上車，首由警車引導，送至科士蘭墓園，如儀安葬，計素車、花圈甚多，備極榮哀，孝眷同日午四時，在新樂酒家設素餐多席，酬謝各親友之盛情。劉物、蕭華瑞分派利是。

今明兩日天氣轉佳

(雲訊)今日天晴，偶然天陰，山區有驟雨，明日天氣晴朗，最高溫度九度，最低二度。全加最高溫度為乃磨埠十二度，最低在西北區依利嘉塔零下十四度。

代東

本支社訂於一九七七年十一月廿日(星期日)為本社遷遷第卅週年紀念典禮同日下午四時假座翠寧埠冠香酒家真薄酌屆時敬請
中國洪門民治黨駐加總支部、暨支分部
連權社及支社暨洪門附屬機構叔伯長仲婦姊妹駕臨助慶
指示禮儀賜勝榮幸

穩寧埠連權支社全人敬約

附註：本支社現已遷往新地址：穩寧埠連權支社
二八〇號卅二街
DART COON CLUB
2800 - 33rd Street Vernon, B.C. V1T 1V7

一九七八年穩寧埠連權支社執行委員表

社長：黃兆強
副社長：周仁佳
書記：李兆權
副書記：李兆權
財政：余冠毅
副財政：余冠毅
副總理：余冠毅
評議員：全體社員

雲埠洪門民治黨五機構聯合通告

為通告事：本黨駐加總支部、駐雲支部、連權社、實業部、體育會、定期十一月二十日(星期日)下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部門數目，及總支部提名選舉，連權社提名選舉，並有其他要事待商，請請各該部職員暨男女黨員屆時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 雲支部
連權社 實業部 洪門體育會同啟
一九七七年十一月十六日

本報有舊印刷機器出賣

本報擴展業務，添置各種新式及彩色印刷機器，因地方不敷應用，將部份舊十六吋照像機及廿二吋紙張機出賣，有意者每日上午十時至下午五時，親臨本報洽商。或電話六八五二六六二九

近華埠樓業出賣

五層高磚樓，樓上旅館，樓下西什貨店，另兩個舖位樓下貨舖，入息豐富，投資良好機會取價五十五萬元，有意者電話：六六九四七六〇

近唐人街土庫出租

三個睡房，地方好，租金特平，有意者請四時後電二五三三六〇七七洽。

近華埠土庫出租

有意者請電話：395-4527

兩睡房出租

地址114 Victoria Dr.各自門口出入
電話：二五三三九五五七

新屋土庫出租

兩大房兩廁包電火暖氣 3858
Euclid St. 電話 437-4239

一廳房出租

傢私，獨立門口合單身或夫婦在
18街東電話：9284或681-1919

宜中西廚師一名

工金優厚包伙食如有意者請電話：(403) 624-3921 Collect Call
Peace River, Alta.

廉宜大屋

實價五萬五千元全座新裝修地庫兩廁所浴室紅有六睡房兩廁兩廁兩浴室室主如自住一層可租出其除其甚為化算如有意請電話八七四一三三二二接洽

新土庫出租

全新裝修二房一廳廚廁全平租電四三三九九三九九或四三三三三三三三

新屋出租

樓上三睡房有廳廚廁合小家庭學生或工作任交通便環境靜四十三街近乃路三三三三三三三三

高土庫出租

二房各樣齊備適合小家庭電話：954-7901或923-0766

新靚土庫出租

兩房兩廁廚房設備齊全。電話：689-0493或434-6283

吉屋出租

近比街夾十七街出入利便有意者請電話：261-3514

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

Autoplan

本公司遷址啟事
啟者：本公司歷史悠久信用昭著，向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四四號樓業一座重新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業誠為僑胞服務。如荷
駕臨惠顧，毋任歡迎。
新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

十月新盤

△新屋：二九四七第五東，一千三百尺，前後陽台，風景優美，近中小學校，適合自住或投資。二千五，接受舊屋相換和還價。另有兩間在建中，地址為：SARGO E. 52 Ave 和 3109 F. 7 二套七七七第一街東。壹萬三千元。房土庫浴室遊樂廳，五十尺地。五萬五千元。以上問伍澤濂 327-7842

伍澤濂 733-5743

① 餐館連實業，位於雲埠附近小鎮繁盛商業區，隔鄰為戲院及正在建築中之大酒店。地點興旺，餐館設備一流，六十座位。有啤酒牌，紅毛泥磚樓上下兩層，樓上四睡房樓上兩房兩廁，睡房可自住或改作辦公室，生意連實業，祇取價廿一萬元，先買生意亦可，業主訂五年實批五年浮批。
② 三年新商業樓，紅毛泥磚樓，上下兩層，開價十七萬。
③ 1107 Madam Dr. 兩層三房連實業，士德古舖，新水喉電線，廿五呎地，僅三萬四千元。
④ 華埠四房兩廁連實業，僅三萬三千九百元。六片舍時街。
⑤ 4839 Victoria Dr. (夾京士威) 一廳兩房土庫二房

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

新鮮瓜菜 合時生菓

中西雜貨 雪藏魚蝦
價廉物美 隨時供應
批發零沽 一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息。

專辦

△上下層雅潔廚房，石屎牆新鋁窗去水管暖氣爐等，各門出入，屋主自住一廳兩睡房，樓上出賣，開價五萬四千元，屋主急售有價。
△東區街角十八年靚屋，一廳兩房，土庫建有一廳兩房浴室等，新舖地氈，四十四尺地，六萬四千元開價。
△三八年靚屋，兩廳三睡房，土庫另有房浴室廁所等，近學校巴士，屋主已購，七萬九千元。
△4833 KNIGHT ST. 三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。
△觀新屋，八街近Re. few積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。
△兩睡房，客廳，七街近Fenlaw，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元。

雷庭庭 926-9771

伍澤濂 327-7842

SALAD KING 門市部

246 Keefer Street, Vancouver, B.C.
Phone 681-1022

大平

本公司決將奇化街二四六號門市部生意及一切設備出讓，如有意者請電二九四一四七九四接洽。

清架大減價，買平貨又有獎，獎上有獎。聖誕新年快到，送禮自用都適合。價錢平通雲埠。

男裝總匯，不計成本，志在清架，買西褲或冷衫加送恤衫一件，多購多送。
領夾每件 減價七毛半起
男裝恤衫每件 減價五元起
男裝西斜褲每件 減價五元起
男裝西褲每件 減價八元起
女裝羊毛衫每件 減價八元起
女裝羊毛衫每件 減價八元起
毛衫每件 減價八元起
毛衫每件 減價八元起
毛衫每件 減價八元起

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深為感謝。

十一月十二日至十八日 隆重獻映
愛雲·愛雲
林鳳嬌 秦 漢梁修身
傅碧輝 吳小如 領銜主演
同場放映
甘聯珠 大破紅蓮寺
嘉 上巨靈鳳 凌領銜主演

花順洋服公司

Fashion Clothing Co.,
253 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

即邵氏戲院對面

頭獎一現金一百元，加送十元彩票乙張，可中一萬元。
二獎一現金五十元，加送五元彩票乙張，可中一萬元。
三獎一現金二十元，加送一元彩票乙張，可中一萬元。

新靚土庫出租

兩房兩廁廚房設備齊全。電話：689-0493或434-6283

吉屋出租

近比街夾十七街出入利便有意者請電話：261-3514

新聲戲院

SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不落幕

清靜樓下出租

一廳一房全地地租兩層樓俱備齊獨門出入電話二五四一三二〇一

唐西餐館生意平讓

地方闊大萬餘元可轉讓有意請電七時後電話五二二一六六一

唐笙美術廣告公司

招牌大字，窗櫺廣告，漆油字，木字，金薄字，報紙，銀幕廣告設計，印刷製版，美術設計。
OTTO GRAPHS
1750 Venables St. Van., B.C.
V5L 2T4 Phone: 253-2519